



NOVELLINI



- IT** MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
- FR** NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN
- EN** INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL
- DE** AUFBAU-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
- NL** HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD
- ES** MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO
- PT** MANUAL DE INSTALAÇÃO USO E MANUTENÇÃO

IT INDICE

Contenuto del kit di montaggio	3
Utensili e materiali necessari per l'installazione (non forniti)	3
Caratteristiche tecniche	4
Collaudo tenuta acqua	10
Premessa	13
Installazione	13
Certificato di garanzia	13

FR TABLE DES MATIERES

Contenu du kit de montage	3
Outils et matériel nécessaires au montage (non fourni)	3
Caracteristiques techniques	4
Vérification de l'étanchéité	10
Avant propos	14
Installation	14
Certificat de garantie	14

EN CONTENTS

Contents of the installation kit	3
Tools and materials required for installation (not supplied)	3
Technical specifications	4
Waterproof test	10
Introduction	15
Installation	15
Product guarantee	15

DE INHALTSVERZEICHNIS

Inhalt des Montage-Sets	3
Für die Montage benötigte Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)	3
Technische eigenschaften	4
Prüfung der Dichtheit	10
Vorwort	16
Installation	16
Garantie	16

NL INHOUD

Inhoud van de montagekit	3
Benodigde gereedschappen en materialen voor de installatie (niet meegeleverd)	3
Technische kenmerken	4
Waterdichtheidstest	10
Inleiding	17
Installatie	17
Garantiecertificaat	17

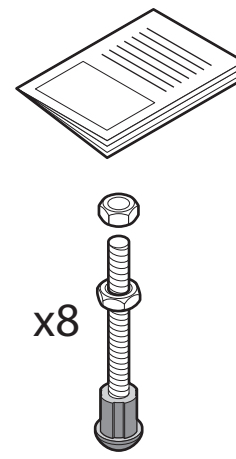
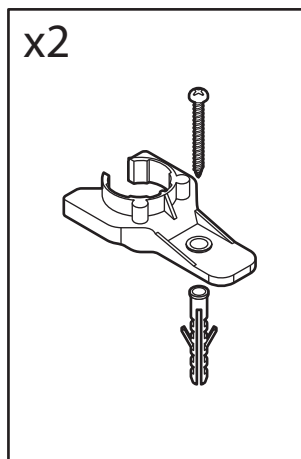
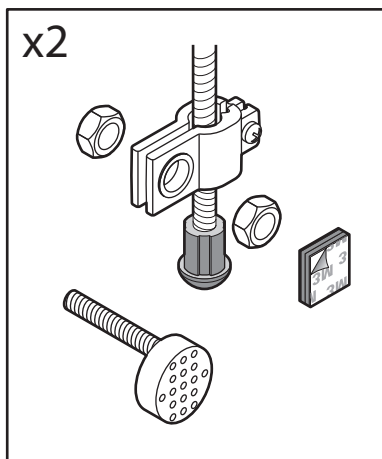
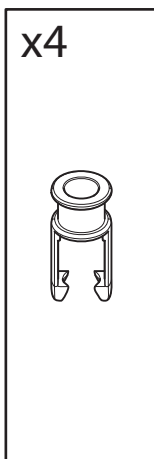
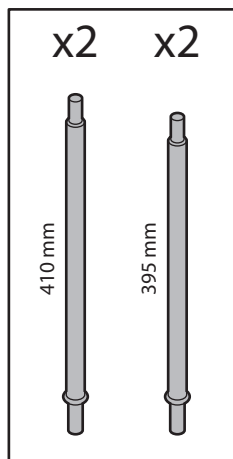
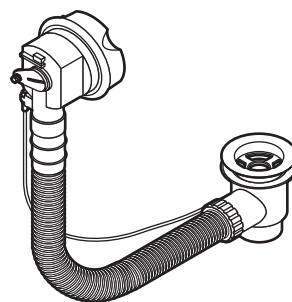
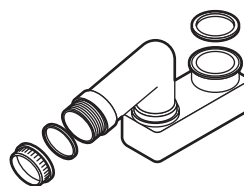
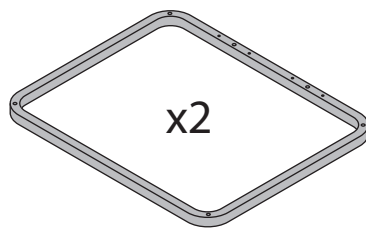
ES ÍNDICE

Contenido del kit de montaje	3
Herramientas y materiales necesarios para la instalación (no suministrado)	3
Características técnicas	4
Prueba de estanqueidad al agua	10
Introducción	18
Instalación	18
Certificado de garantía	18

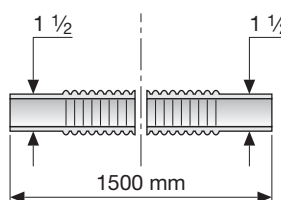
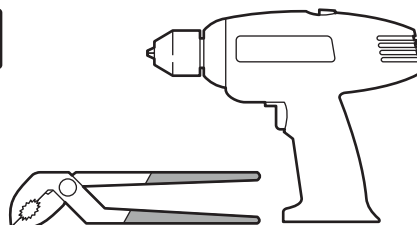
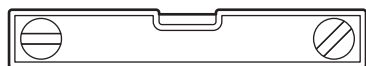
PT ÍNDICE

Conteúdo do kit de montagem	3
Ferramentas e materiais necessários para a instalação (não fornecidos)	3
Características técnicas	4
Verificação da estanquidade à água	10
Introdução	19
Instalazione	19
Certificado de garantia	19

- IT** Contenuto del kit di montaggio
- FR** Contenu du kit de montage
- EN** Contents of the installation kit
- DE** Inhalt des Montage-Sets
- NL** Inhoud van de montagekit
- ES** Contenido del kit de montaje
- PT** Conteúdo do kit de montagem

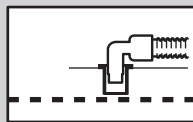


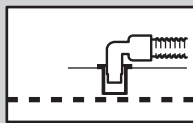

- IT** Utensili e materiali necessari per l'installazione (non forniti)
- FR** Outils et matériel nécessaires au montage (non fourni)
- EN** Tools and materials required for installation (not supplied)
- DE** Für die Montage benötigte Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)
- NL** Benodigde gereedschappen en materialen voor de installatie (niet meegeleverd)
- ES** Herramientas y materiales necesarios para la instalación (no suministrado)
- PT** Ferramentas e materiais necessários para a instalação (não fornecidos)



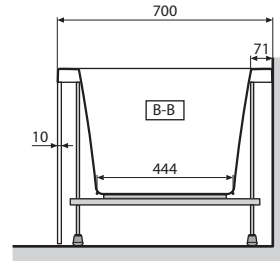
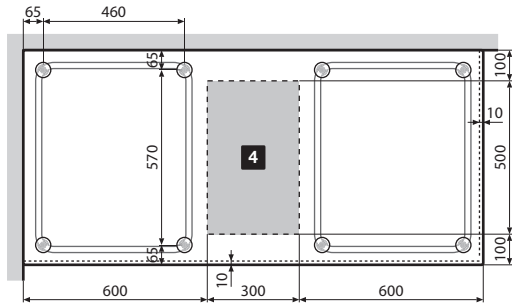
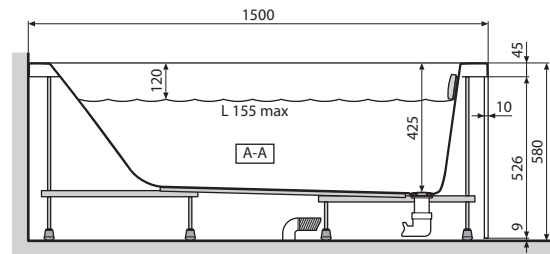
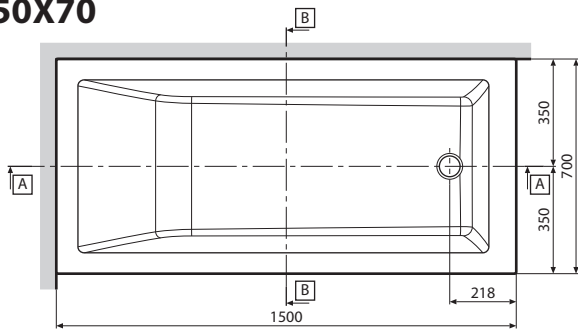
IT Caratteristiche tecniche
FR Caracteristiques techniques
EN Technical specifications
DE Technische eigenschaften
NL Technische kenmerken
ES Características técnicas
PT Características técnicas

Mod.	Capienza Capacité Capacity Kapazität Capaciteit Capacidad Capacidade	Carico Max per m ² Charge Max par m ² Max load per sq.m Max Belastung pro mq. Max. belasting per m ² Carga Max por m ² Carga máx. por m ²	Capacità litri Capacité en litres Capacity in litres Fassungsvermögen in Liter Inhoud in liters Capacidad litros Capacidade em litros
Calos 150x70 500/20 500/30	1	320 kg/m ²	155
Calos 160x70 500/20 500/30	1	320 kg/m ²	170
Calos 170x70 500/20 500/30	1	320 kg/m ²	185
Calos 170x75 500/20 500/30	1	310 kg/m ²	200
Calos 170x80 600/20 600/30	1	300 kg/m ²	215
Calos 180x80 600/20 600/30	1	300 kg/m ²	235

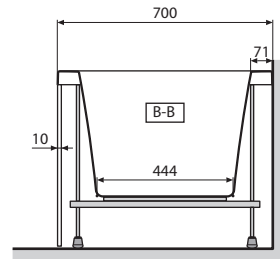
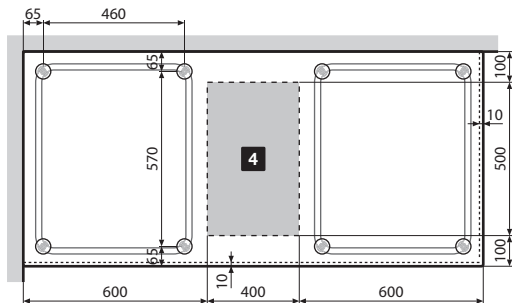
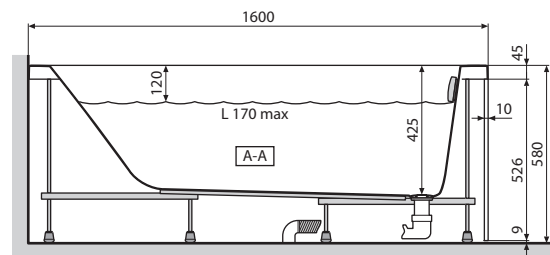
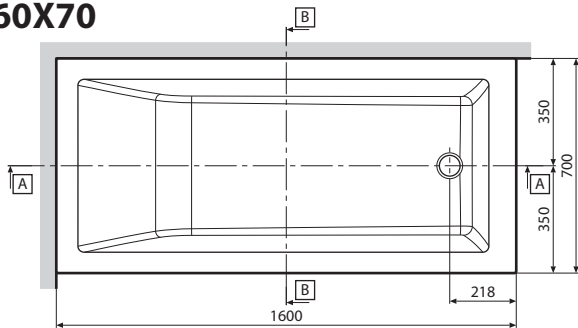


		
IT	Area disponibile per lo scarico	Area consigliata
FR	Espace prévu pour l'évacuation	Espace recommandé
EN	Area provided for drain pipe	Recommended area
DE	Verfügbarer Bereich für den Abfluss	Empfohlener Bereich
NL	Beschikbaar gebied voor de afvoer	Aanbevolen gebied
ES	Área disponible para la descarga	Área recomendada
PT	Área disponível para o tubo de esgoto	Área recomendada

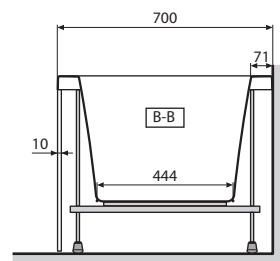
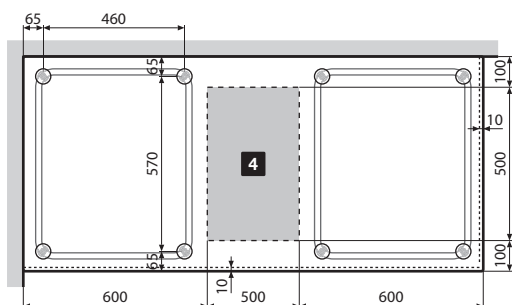
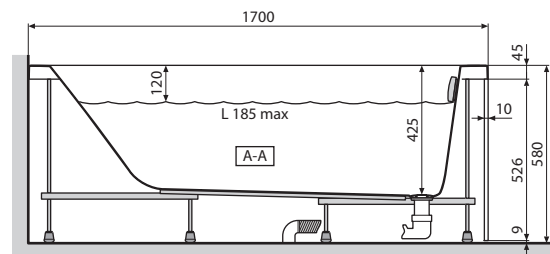
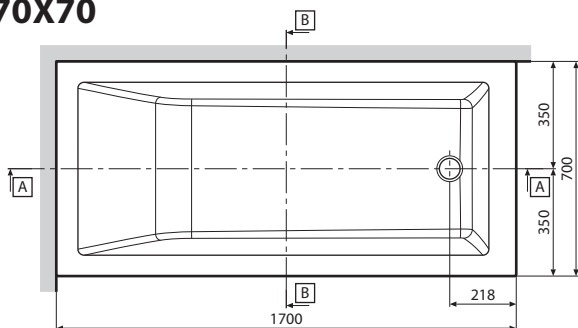
CALOS 150X70



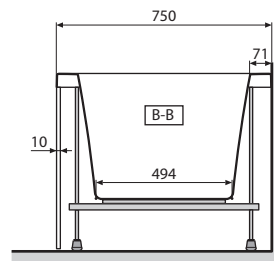
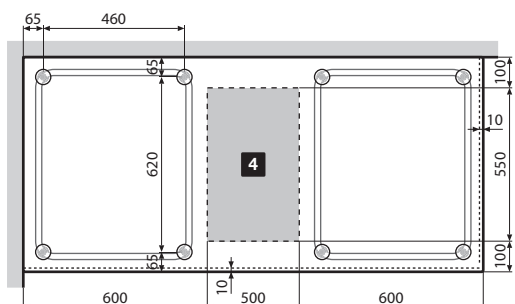
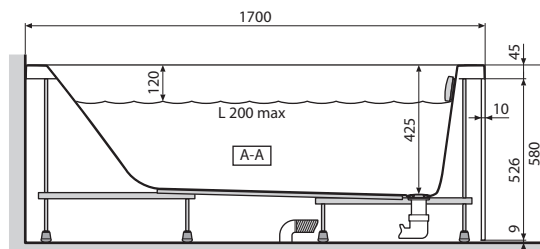
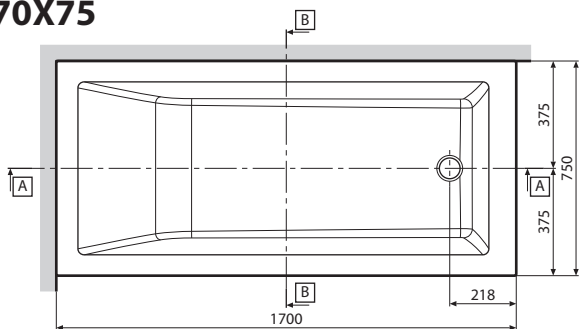
CALOS 160X70



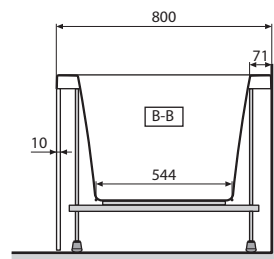
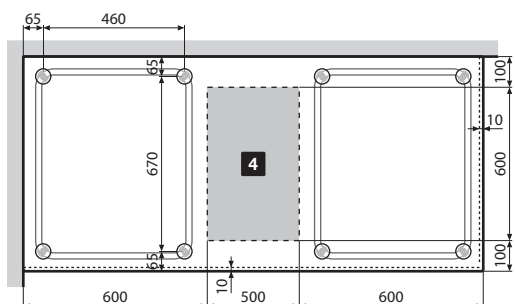
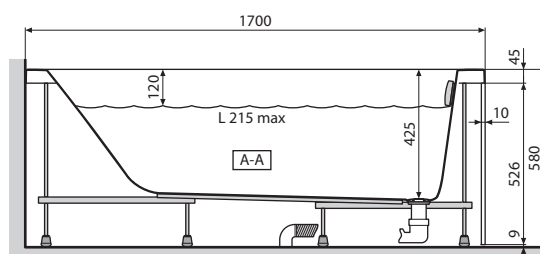
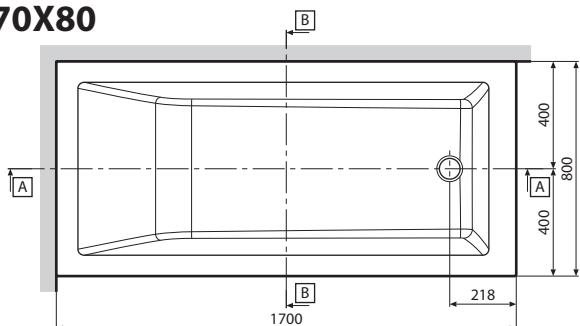
CALOS 170X70



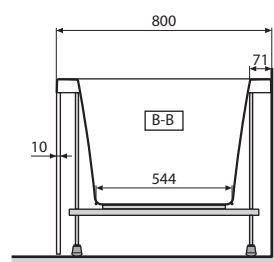
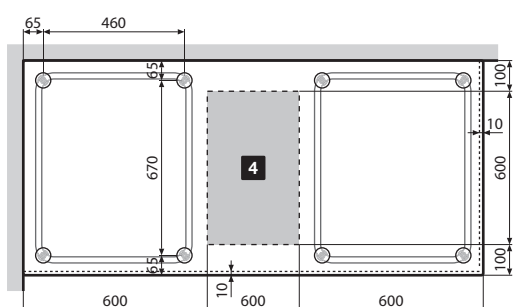
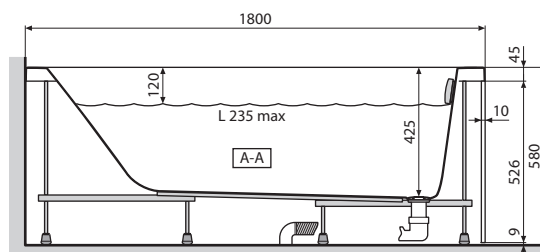
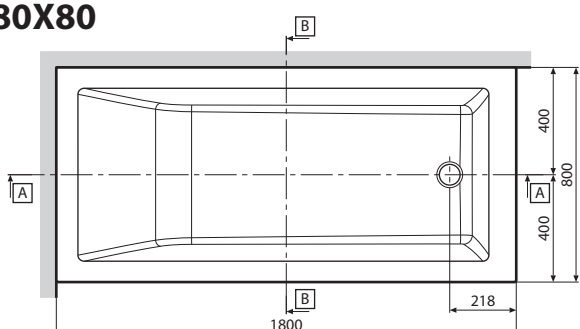
CALOS 170X75

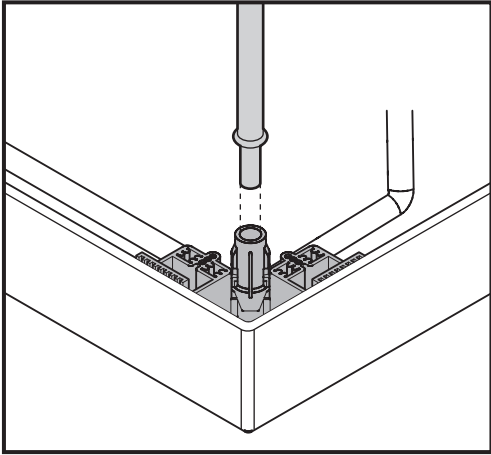
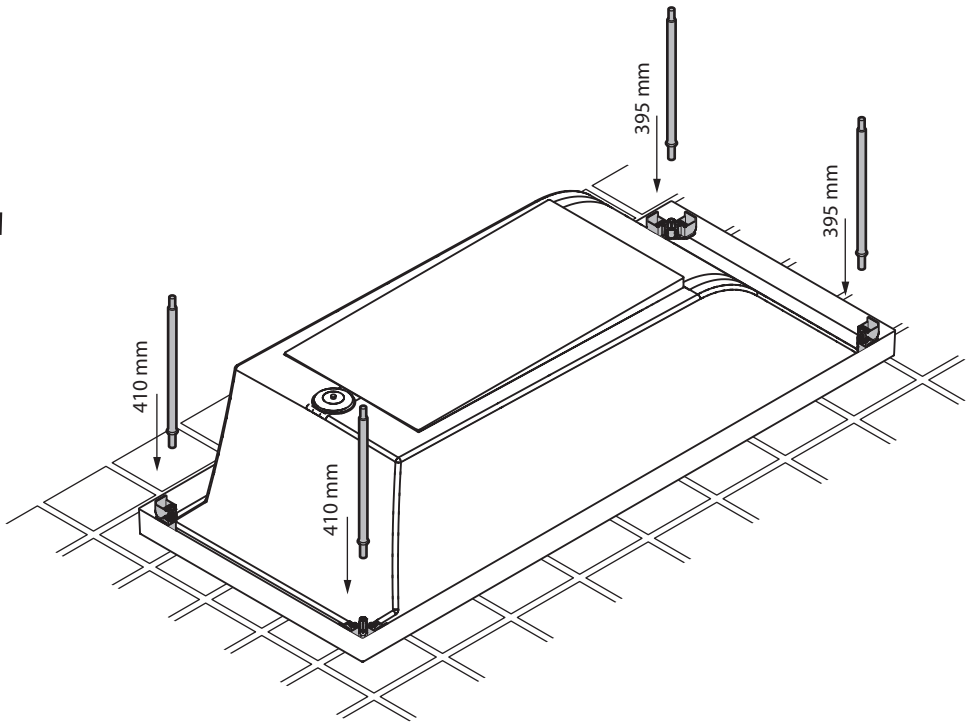
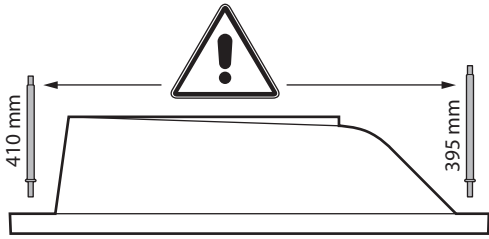


CALOS 170X80

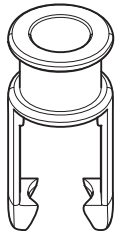


CALOS 180X80

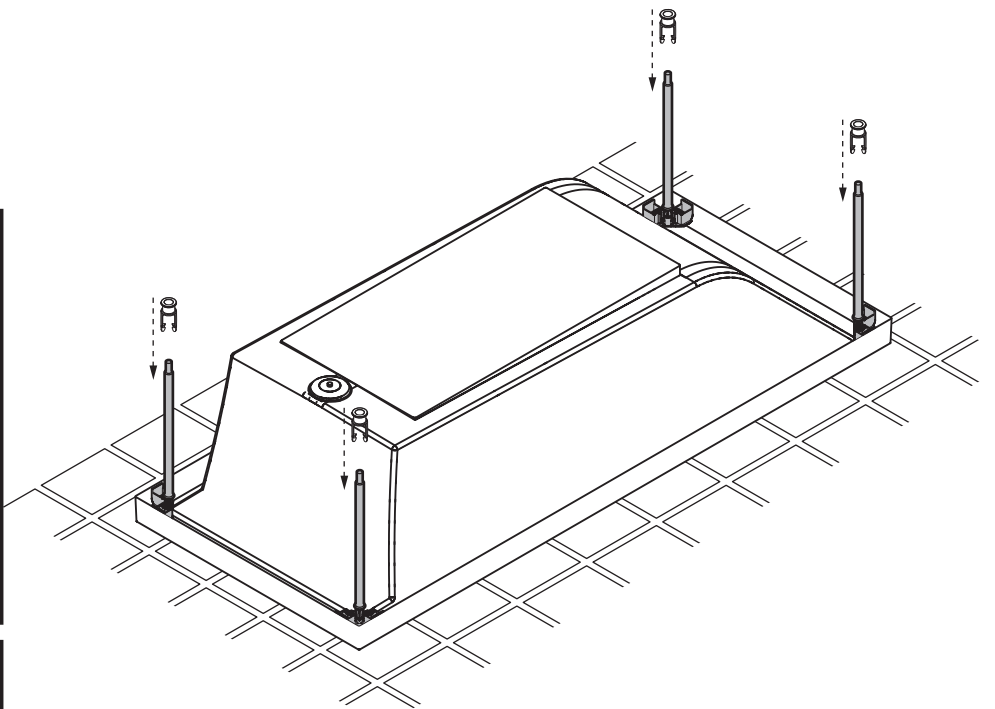
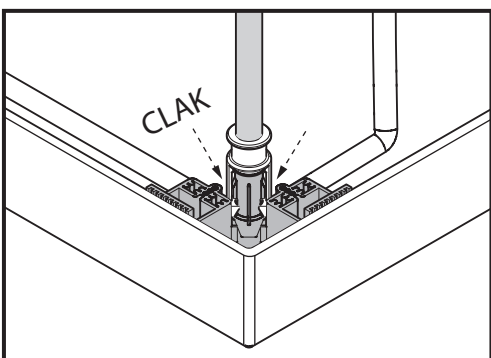
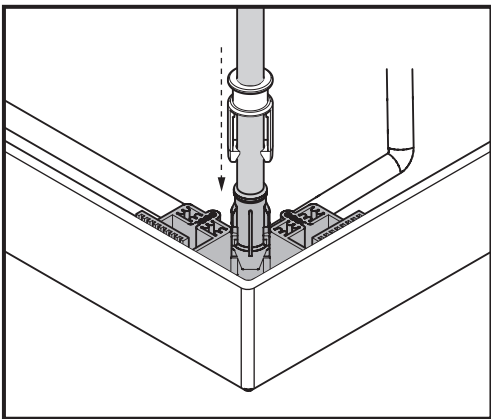




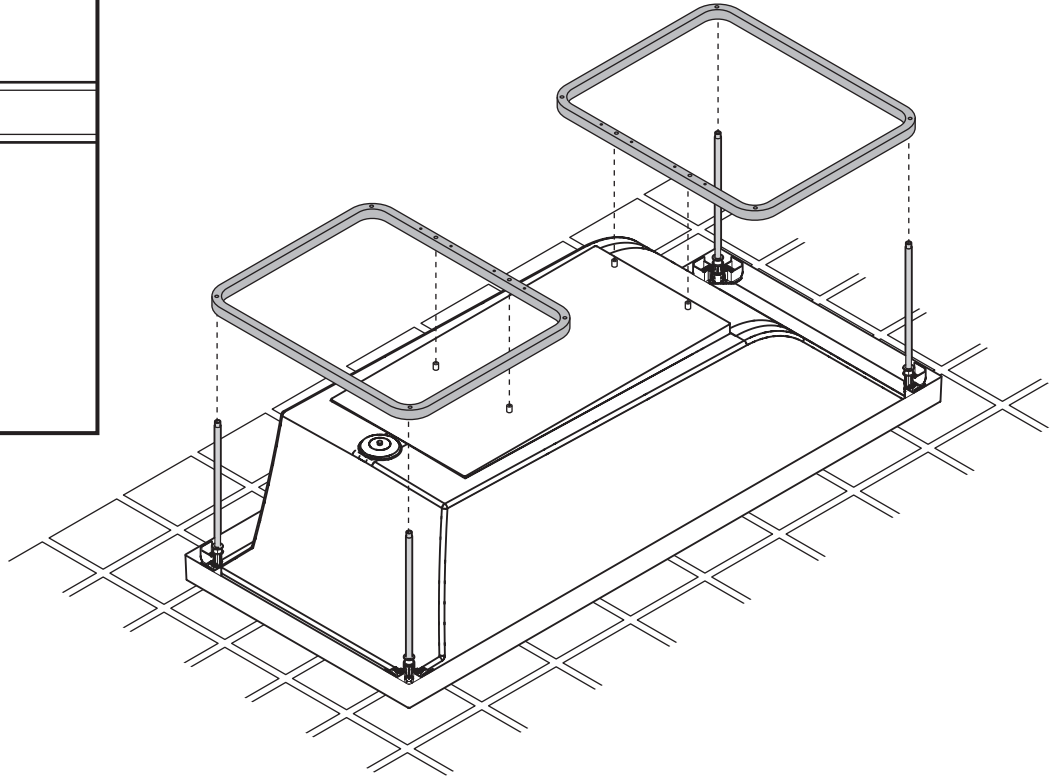
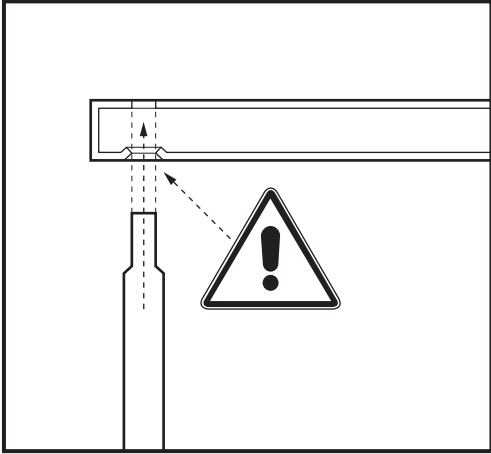
2



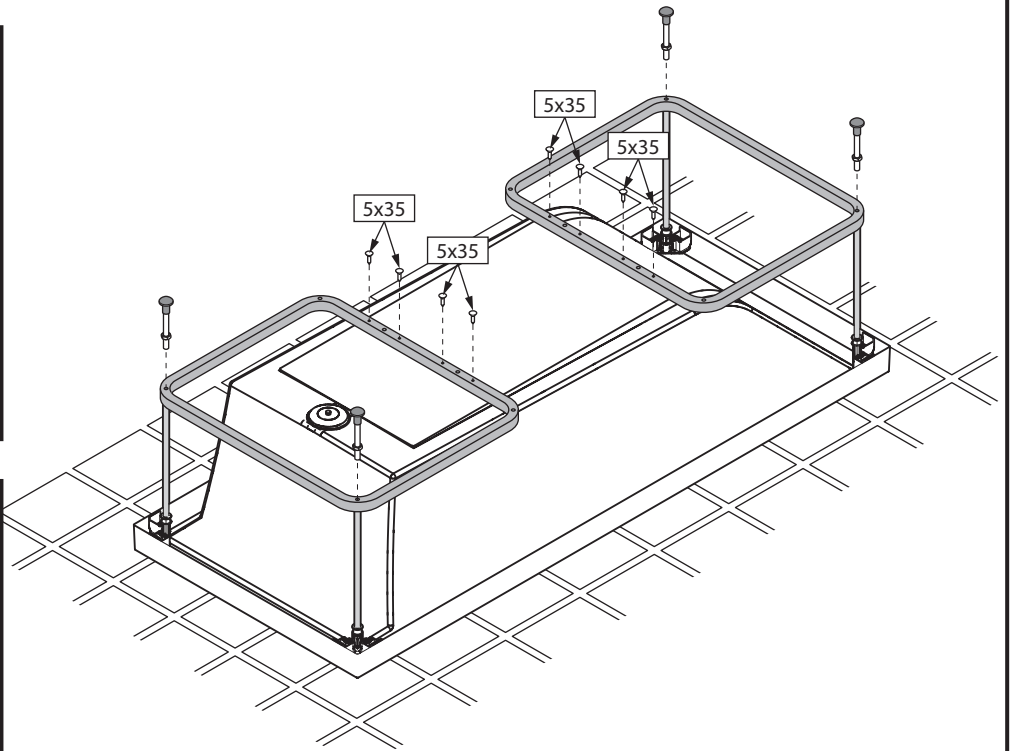
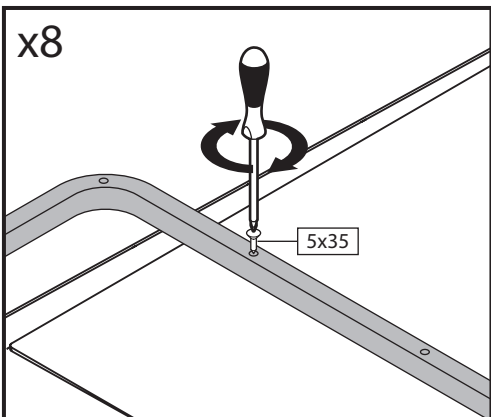
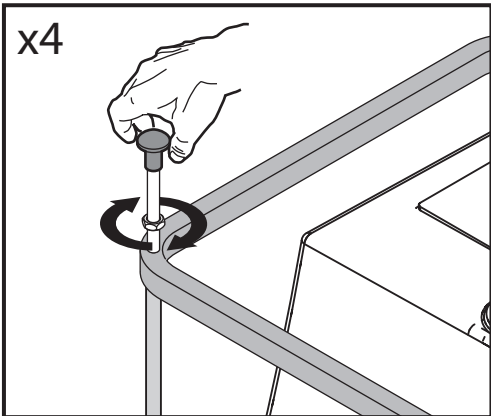
30083VAS n°4



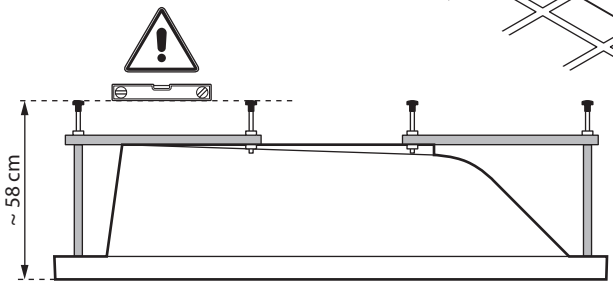
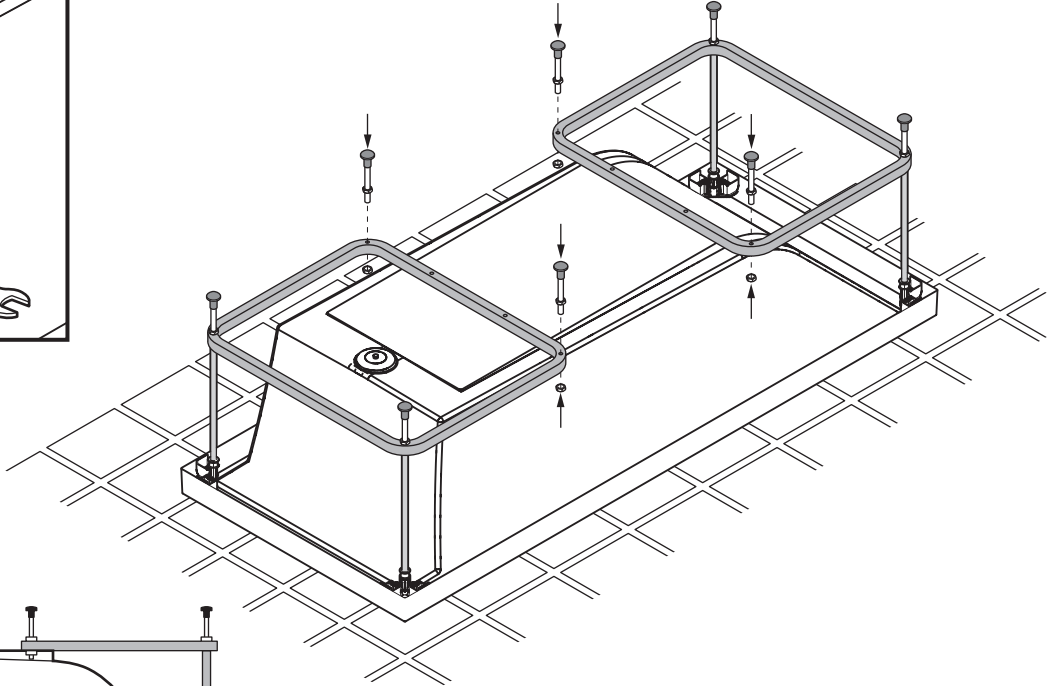
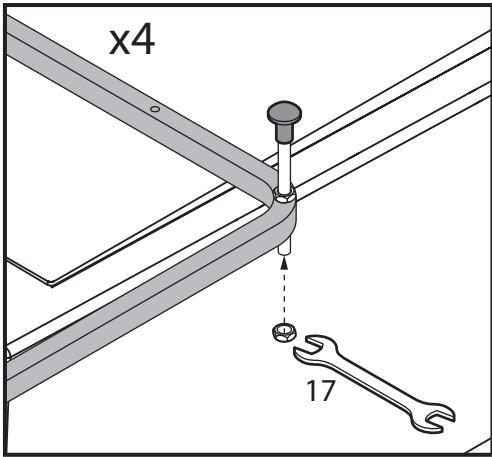
3



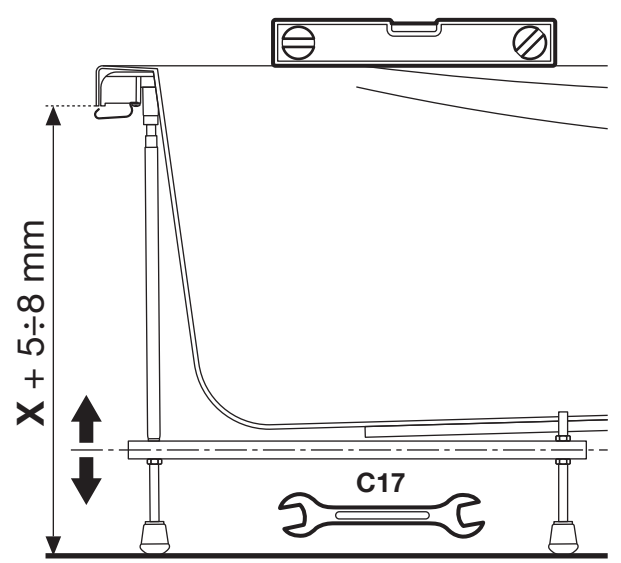
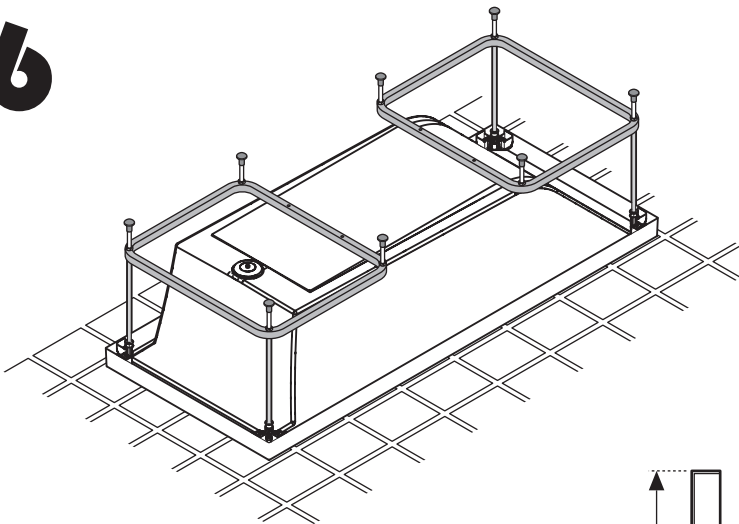
4



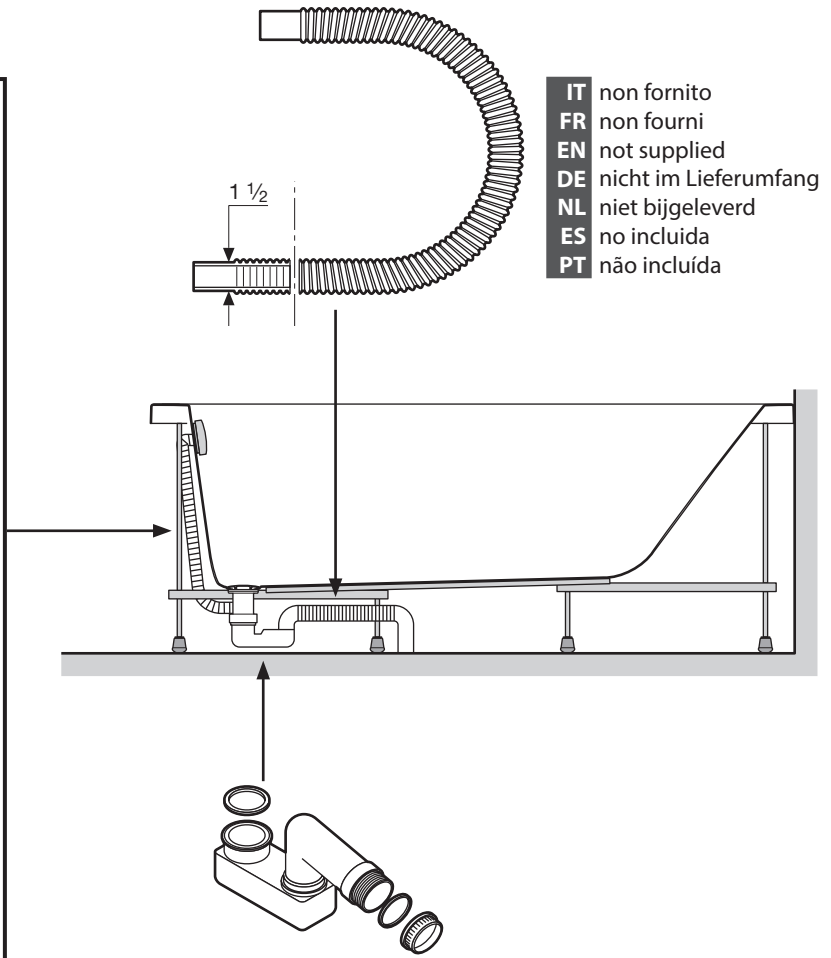
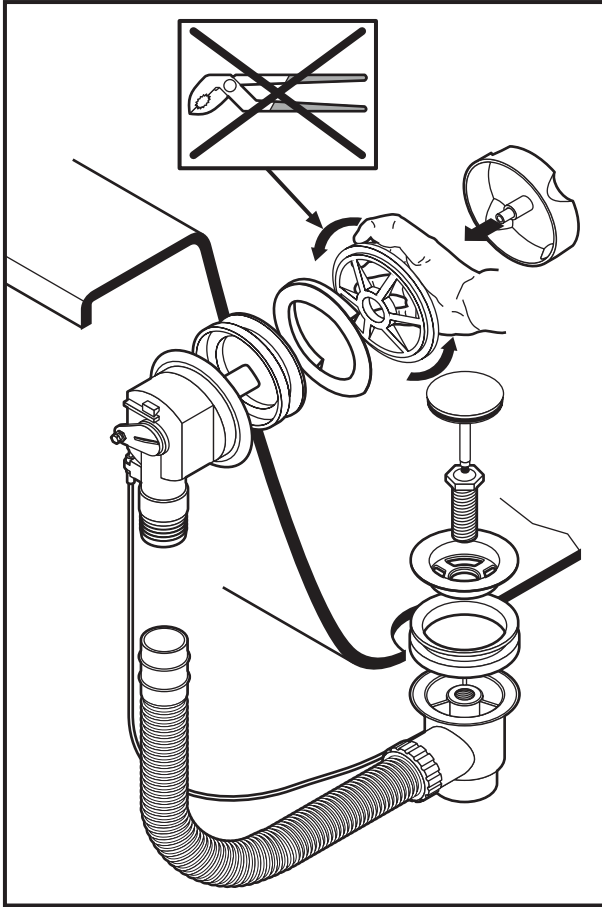
5



6



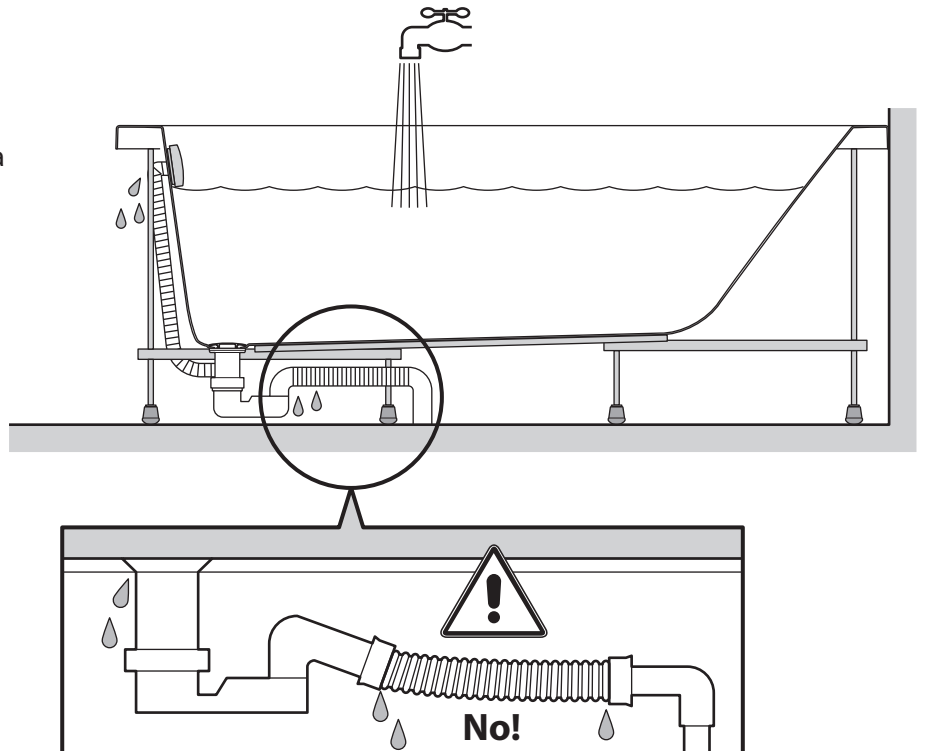
7



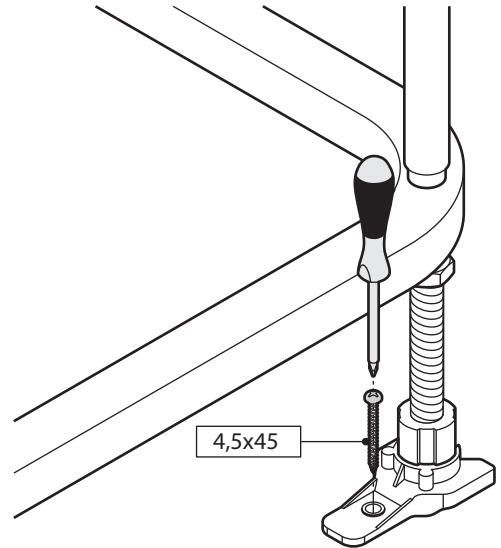
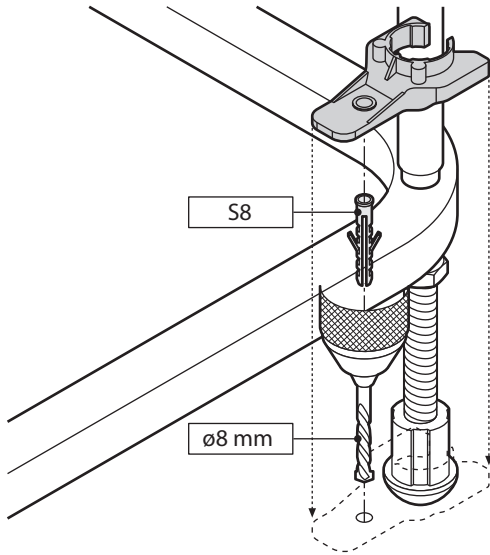
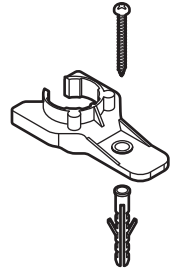
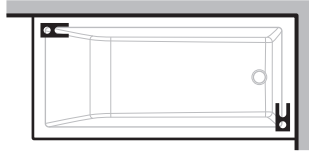
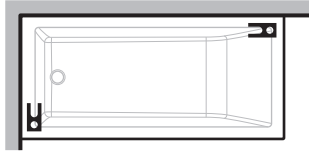
IT non fornito
 FR non fourni
 EN not supplied
 DE nicht im Lieferumfang
 NL niet bijgeleverd
 ES no incluida
 PT não incluída

8

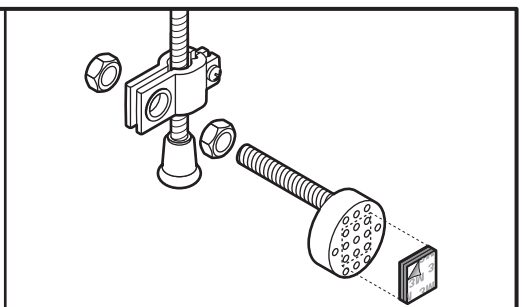
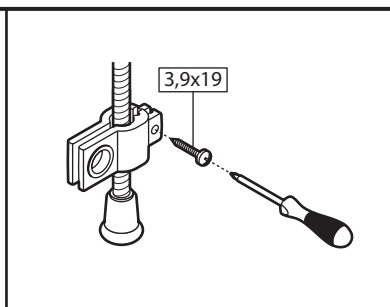
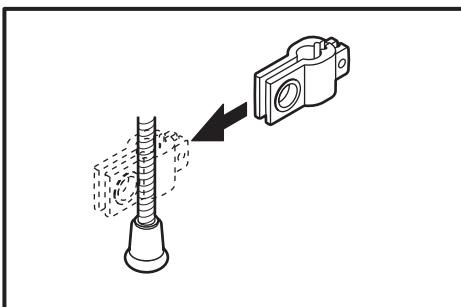
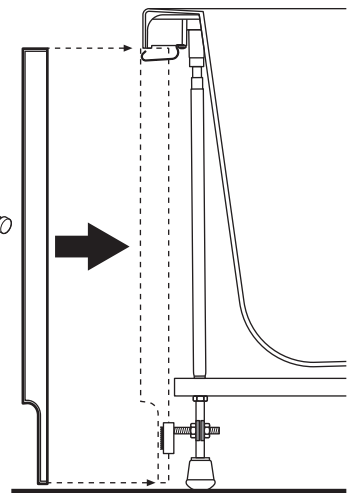
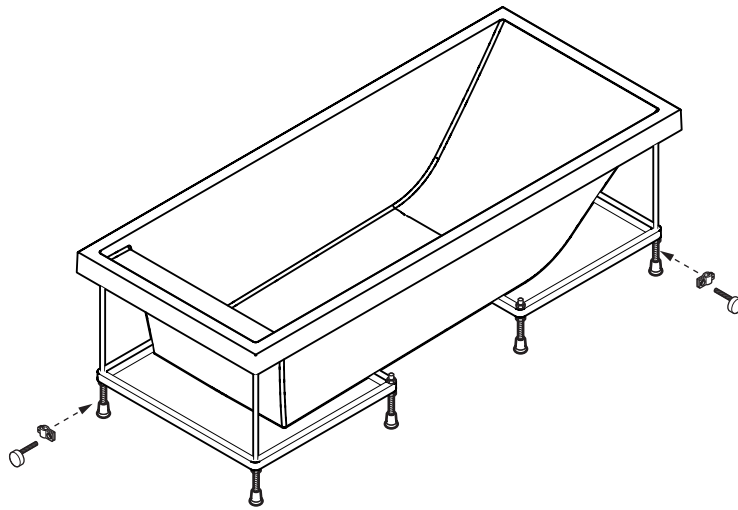
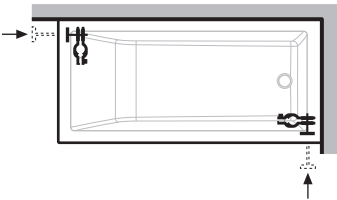
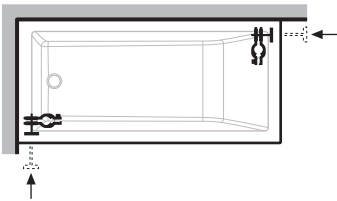
IT Collaudo tenuta acqua
 FR Vérification de l'étanchéité
 EN Waterproof test
 DE Prüfung der Dichtheit
 NL Waterdichtheidstest
 ES Prueba de estanqueidad al agua
 PT Verificação da estanquidade à água



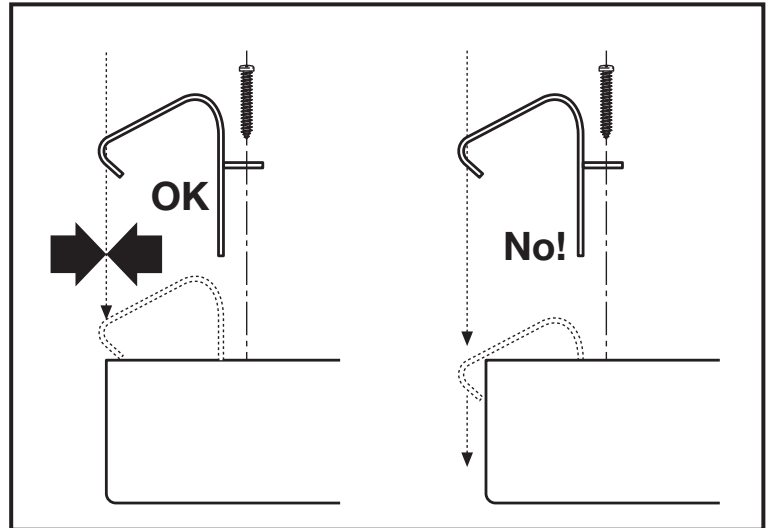
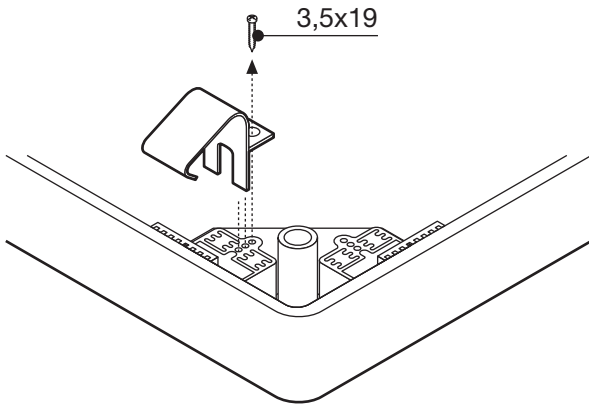
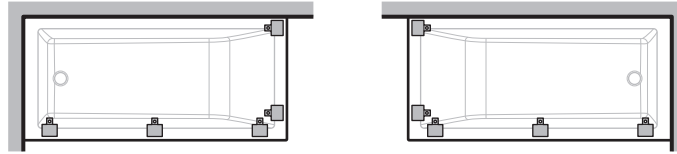
9



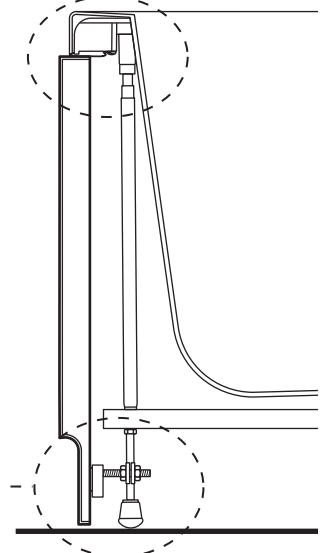
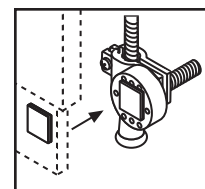
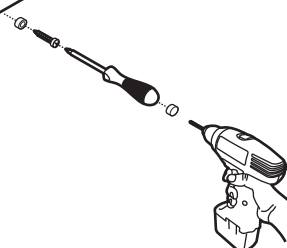
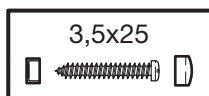
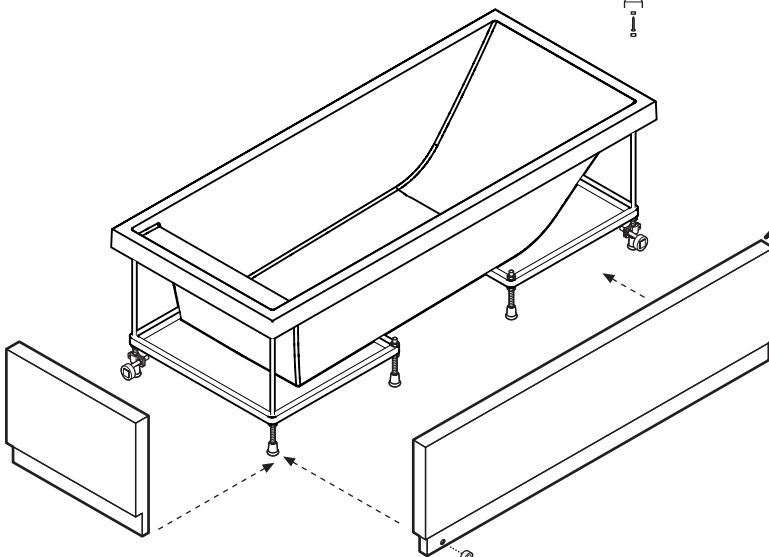
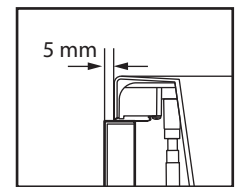
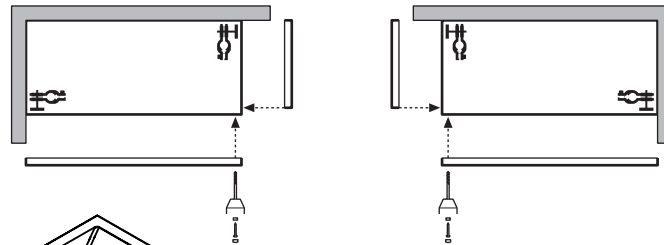
10



11



12



PREMESSA:

L'installazione delle vasche idromassaggio deve essere fatta da personale idoneo che deve essere in grado di dimostrare alle autorità pertinenti la loro consapevolezza e competenza nell'applicazione dei requisiti regolamentari nazionali relativi alla sicurezza, cioè fornitura elettrica e idrica/smaltimento.

Il costruttore provvede a formare i tecnici addetti all'assistenza tecnica e di conseguenza consigliamo pertanto di far effettuare l'installazione ad un centro assistenza tecnica del costruttore.

⚠ Ogni volta che nel corso della lettura del presente manuale si incontra il simbolo indicato, ciò significa che si è in presenza di istruzioni importanti oppure legate alla sicurezza del prodotto.

INSTALLAZIONE:**⚠ IMPORTANTE!**

Prima di iniziare il montaggio del prodotto leggere con molta attenzione tutte le istruzioni. Controllare che siano presenti nella confezione tutti i componenti per il montaggio e che non abbiano difetti evidenti, ove presente togliere la pellicola protettiva trasparente.

N.B.: L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finiti.

Per ogni reclamo, presentare la fattura/scontrino unitamente al libretto con le istruzioni di montaggio.

Le immagini e i disegni rappresentati nel manuale sono puramente dimostrativi. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche e cambiamenti.

INSTALLAZIONE VASCA CON TELAIO:

Per l'installazione della vasca con telaio attenersi rigorosamente a quanto indicato nel presente manuale alla sequenza dei disegni.

FINITURE (opzionali):

Su richiesta è possibile ordinare una confezione di profili di finitura, di facilissima installazione, che rendono la giunzione tra la parete e il bordo vasca funzionale ed esteticamente elegante (rivolgersi al rivenditore). I profili sono adattabili a qualsiasi dimensione di vasca.

MANUTENZIONE E PULIZIA:

La vasca è realizzata in materiale acrilico, pertanto quando si effettua la pulizia si deve usare un detergente liquido con una spugna o panno morbidi. Per evitare il formarsi di tracce di calcare è ideale asciugare la vasca dopo l'uso con una pelle di daino o panno in microfibra che pulisce a fondo senza lasciare residui. Eventuali tracce di calcare si tolgono utilizzando detergenti anticallcare specifici. Per ridare lucentezza alle superfici acriliche utilizzare un normale "Polish" usato anche per lucidare la carrozzeria delle auto.

NON USARE ASSOLUTAMENTE DETERSIVI ABRASIVI, ALCOOL, SOSTANZE A BASE DI ALCOOL, ACETONE O ALTRI SOLVENTI.

⚠ Attenzione: l'uso di detergenti diversi da quelli raccomandati può causare danni alla vasca e/o all'apparecchiatura idromassaggio.

GRAFFI ACCIDENTALI SUPERFICIALI:

È possibile eliminare piccoli graffi superficiali utilizzando prima una carta abrasiva ad acqua (spessore 1000) per sgrossare il graffio, poi lucidare successivamente con pasta abrasiva per lisciare la superficie, infine ripristinare la lucentezza utilizzando

del polish.

SMALTIMENTO DELLA VASCA:

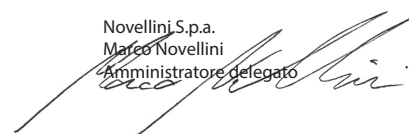
Per lo smaltimento del prodotto o di suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento rifiuti. Per il territorio Italiano D.L.G.S. n°152 del 3 Aprile 2006, per gli altri paesi della CEE direttive 2008/98/CE.

CERTIFICATO DI GARANZIA:

Tutti i prodotti acquistati dal consumatore, come definito dall'art. 3 del Codice del Consumo (Decreto Legislativo n. 206 del 6 settembre 2005 e ss.mm.), sono coperti dalla garanzia legale del venditore ai sensi degli artt. 128 e ss. del Codice del Consumo. In caso di difetto di conformità del prodotto, si invita il consumatore a rivolgersi al proprio rivenditore nei termini di legge.

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2015

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato



FRANÇAIS

AVANT PROPOS:

L'installation des baignoires à hydromassage doit être confiée à un personnel qualifié en mesure de prouver aux autorités concernées sa connaissance et sa compétence en matière d'application des critères réglementaires nationaux concernant la sécurité, notamment au sujet de la fourniture électrique, hydrique et de leur élimination.

Le fabricant se charge de former les techniciens préposés au service après-vente et nous vous conseillons par conséquent de confier l'installation à un service après-vente du fabricant.

⚠ Dans tout le manuel, le pictogramme indiqué ci-contre signale toujours des instructions importantes ou bien liées à la sécurité d'utilisation du produit.

INSTALLATION:

⚠ IMPORTANT!

Avant de commencer à monter le produit, lire très attentivement toutes les instructions. S'assurer que l'emballage contient toutes les pièces nécessaires au montage et que celles-ci ne sont pas défectueuses, enlever le film transparent de protection (là où il y en a un).

N.B. : effectuer l'installation uniquement après avoir fini le sol et les murs.

Conserver la notice du produit et la facture/ticket de caisse pour toutes réclamations.

Les illustrations et les dessins qui figurent dans cette notice sont purement indicatifs. Le fabricant se réserve la faculté d'apporter des modifications et des variations à ses produits sans préavis.

INSTALLATION DE LA BAIGNOIRE AVEC CHÂSSIS:

Pour installer la baignoire avec châssis, respecter scrupuleusement les instructions figurant dans cette notice ainsi que la séquence des dessins.

FINITIONS (en option):

Sur demande, il est possible de commander un kit de profilés de finition extrêmement simples à installer et qui conféreront un caractère fonctionnel et une touche d'élégance au raccordement entre le mur et le bord de la baignoire (contactez votre revendeur). Les profilés s'adaptent à toutes les tailles de baignoire.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE:

La baignoire est réalisée dans un matériau acrylique et ne doit être nettoyée qu'avec un détergent liquide non agressif et une éponge ou un chiffon doux. Pour empêcher la formation de traces de calcaire, essuyer la baignoire après utilisation avec une peau de chamois ou un chiffon en microfibre qui nettoie à fond sans laisser de résidus. Eliminer toute trace de calcaire en utilisant des produits détergents anticalcaires spécifiques. Pour faire briller la surface acrylique, utiliser un «Polish» ordinaire comme celui utilisé par les carrossiers.

NE JAMAIS UTILISER DE DETERGENTS ABRASIFS, ALCOOL, SUBSTANCES A BASE D'ALCOOL, ACETONE OU AUTRES SOLVANTS.

⚠ Attention: l'utilisation de détergents autres que ceux recommandés risque d'endommager la baignoire et/ou le système d'hydromassage.

RAYURES DE SURFACE ACCIDENTELLES:

Pour éliminer les petites rayures de surface, grattez la rayure avec un papier de verre humide (épaisseur 1 000), lissez ensuite

la surface avec de la pâte abrasive, puis passez du polish pour rétablir le brillant. Pour obtenir un résultat optimal, contactez votre service après-vente agréé.

ELIMINATION DE LA BAIGNOIRE:

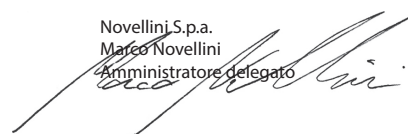
Pour le traitement du produit ou de ses composants, respectez les réglementations locales en matière de traitement des déchets. Pour l'Italie, voir le Décret législatif n°152 du 3 avril 2006; pour les autres pays de l'UE, voir la directive 2008/98/CE.

CERTIFICAT DE GARANTIE:

Tous les produits achetés par le consommateur, selon l'art. 3 du code de la consommation (décret législatif n° 206 du 6 septembre 2005 et suivants), sont couverts par la garantie légale du vendeur en vertu des articles 128 et suivants du code de la consommation. En cas de défaut de conformité du produit, nous invitons le consommateur à contacter son revendeur conformément à la loi.

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2015

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato



INTRODUCTION:

Whirlpool baths must be installed by trained personnel able to demonstrate to the relevant authorities their knowledge and ability in the application of health and safety regulations, i.e. electricity and water supplies and waste water disposal. The manufacturer provides training for technical assistance staff and therefore you are advised to contact an authorised technical assistance centre for the purposes of installation.

⚠ This symbol is used throughout this manual to indicate important instructions or important safety information about the product.

INSTALLATION:**⚠ IMPORTANT!**

IMPORTANT!

Before starting to assemble and install the product, carefully read through all the instructions. Unpack the components and check that nothing is missing and that there are no damaged or faulty components; remove the transparent protective film, where present.

N.B.: This product is designed for installation on finished walls and floors.

For all warranty claims, the purchase invoice/receipt must be produced along with the product assembly instructions.

The drawings and illustrations in this manual are provided for information purposes only.

The manufacturer reserves the right to make changes and improvements.

INSTALLATION OF BATH WITH FRAME:

Follow the sequence of drawings given in this manual very carefully when installing a bath with frame.

FITTINGS (optional):

A pack of finishing profiles can be ordered on request, which are easy to install and make the joint between the wall and the edge of the bath both aesthetically elegant and functional (please contact your retailer). These profiles are suitable for use on baths of any size.

MAINTENANCE AND CLEANING:

The bath is made of acrylic and must be cleaned using a liquid detergent and a soft cloth or sponge. Use a good quality household liquid detergent. To prevent scale deposits, wipe dry using a chammy leather or a soft lint-free cloth that removes stubborn deposits without leaving traces. Limescale deposits may be removed using specific detergent products. To restore shine to the acrylic surface polish with an ordinary wax polish such as for car bodywork.

DO NOT USE ABRASIVE CLEANERS, ALCOHOL OR ALCOHOL-BASED PRODUCTS, ACETONE OR OTHER SOLVENTS.

⚠ Warning: use of detergents other than those recommended may damage the bath and/or the whirlpool equipment.

SURFACE SCRATCHES:

Small surface scratches can be removed using wet emery paper (grade 1000) and then smoothing the surface with abrasive paste. Once the scratch has been removed, restore surface shine using wax polish.

DISPOSING OF THE WHIRLPOOL BATH:

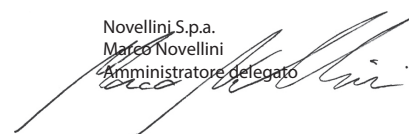
For the disposal of the product or its parts, follow the local regulations on matters of waste disposal. For Italy, Legislative Decree n. 152 of April 3, 2006 will hold, and for the other EU countries, Directive 2008/98/EC.

PRODUCT GUARANTEE:

All products purchased by consumers, as defined in Article 3 of the Consumer Code (Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 and subsequent amendments), are covered by the legal guarantee of the seller under Article 128 and subsequent amendments of the consumer Code. In case of lack of conformity of the product, we invite the consumer to contact their dealer within the statutory deadline.

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2015

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato



VORWORT:

Die Installation von Whirlwannen darf nur von Personal mit entsprechender Eignung vorgenommen werden, das in der Lage sein muss, gegenüber den zuständigen Stellen seine Kenntnisse und Kompetenz in der Anwendung der im jeweiligen Land geltenden gesetzlichen Anforderungen in den Bereichen Sicherheit, elektrische und sanitäre Einrichtungen und Entsorgung nachzuweisen. Der Hersteller sorgt für die Ausbildung seiner mit dem technischen Kundendienst beauftragten Techniker. Daher empfehlen wir, die Installation von einem technischen Kundendienstzentrum des Herstellers ausführen zu lassen.

⚠ Dieses Symbol wird in vorliegendem Handbuch immer dann verwendet, wenn wichtige oder der Produktsicherheit dienende Hinweise erteilt werden.

INSTALLATION:

⚠ WICHTIG!

Vor Beginn der Montage sollten sämtliche Anweisungen aufmerksam gelesen werden. Prüfen, dass die Packung mit den Bestandteilen für die Montage vollständig ist, und dass diese nicht offensichtlich beschädigt sind; falls vorhanden, die durchsichtige Schutzfolie abnehmen.

ANMERKUNG: Die Installation darf erst nach Fertigstellung von Fußboden und Wänden erfolgen.

Im Fall von Reklamation, die Rechnung/Kassenzettel zusammen mit den Montageanleitungen vorlegen.

Die im Handbuch enthaltenen Abbildungen und Zeichnungen dienen nur der Veranschaulichung.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen daran vorzunehmen.

INSTALLATION DER WHIRLWANNE MIT RAHMEN:

Für die Installation der Wanne mit Rahmen müssen die Anweisungen dieses Handbuchs in Reihenfolge der Zeichnungen streng befolgt werden.

ABSCHLUSSPROFILE (optional):

Auf Anfrage kann eine Packung Abschlussprofile bestellt werden, die leicht anzubringen sind, und die außer ihrer Zweckmäßigkeit, der Fuge zwischen Wand und Wannensrand ästhetische Eleganz verleiht (sich diesbezüglich an den Händler wenden). Die Profile sind an alle Wannengrößen anpassbar.

WARTUNG UND PFLEGE:

Bei der Wanne handelt es sich um eine Acrylwanne. Zur Reinigung muss aus diesem Grund ein flüssiges Reinigungsmittel mit einem Schwamm bzw. einem weichen Tuch verwendet werden. Es werden handelsübliche Markenprodukte empfohlen. Zur Verhinderung von Kalkablagerungen sollte die Wanne nach dem Gebrauch mit einem Fensterleder bzw. einem Mikrofasertuch ausgewischt werden. Eventuelle Kalkablagerungen werden mit speziellen kalklösenden Produkten entfernt. Um die Oberflächen glänzend zu erhalten, eine normale Autopolitur verwenden.

KEINESFALLS SCHEUERMITTEL, ALKOHOL, ALKOHOLHALTIGE STOFFE, ACETON BZW. ANDERE LÖSUNGSMITTEL VERWENDEN.

⚠ Achtung! Der Gebrauch von anderen als den empfohlenen Reinigungsmitteln kann Schäden an der Wanne und/oder der Hydromassage-Ausrüstung verursachen.

KRATZER IN DER OBERFLÄCHE:

Kleine Kratzer in der Oberfläche können mit Feuchtschmirgelpapier der Stärke 1000 entfernt werden. Erst den Kratzer abschmirgeln und die Oberfläche danach mit Schmirgelpaste glätten. Danach eine Politur auftragen und polieren.

ENTSORGUNG DER WANNE:

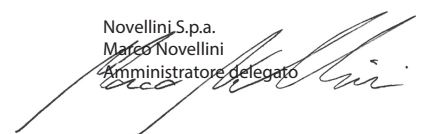
Die Entsorgung des Produkts und seiner Bestandteile muss unter Beachtung der ortsüblichen Gesetzesvorschriften für die Abfallbehandlung erfolgen. In Italien: die Gesetzverordnung D.Lgs Nr. 152 vom 3. April 2006. In den anderen Ländern der EU: die Richtlinie 2008/98/EG.

GARANTIE:

Alle vom Verbraucher erworbenen Produkte sind, wie in Art. 3 des Verbraucherschutzgesetzes (Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 und nachfolgende Änderungen) festgelegt, von der gesetzlichen Garantie der Vertreibers gemäß den Art. 128 ff des Verbraucherschutzgesetzes abgedeckt. Im Falle eines vertragswidrigen Produktes wird der Verbraucher darum gebeten, sich in Übereinstimmung mit dem Gesetz an seinen eigenen Wiederverkäufer zu wenden.

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2015

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato



INLEIDING:

De installatie van de baden met hydromassage dient te worden uitgevoerd door vakkundig personeel, dat aan de betreffende autoriteit kan aantonen dat ze op de hoogte zijn van de nationale veiligheidsvoorschriften op het gebied van elektriciteit en watertoevoer- en afvoer, en deze kunnen toepassen. De fabrikant leidt technici op voor technische ondersteuning, en derhalve raden wij aan de installatie te laten uitvoeren door de assistentiedienst van de fabrikant.

⚠ Telkens wanneer u bij het lezen van deze handleiding dit symbool tegenkomt, wijst dit op belangrijke aanwijzingen, of aanwijzingen die te maken hebben met de veiligheid van het product.

INSTALLATIE:

⚠ BELANGRIJK!

Alvorens te beginnen met de montage van het product dient u alle aanwijzingen aandachtig door te lezen. Controleer of alle voor de montage benodigde onderdelen in de verpakking aanwezig zijn, en of ze geen defecten vertonen. Verwijder de transparante beschermfolie waar aanwezig.

N.B.: De installatie dient te worden uitgevoerd wanneer de vloer en de wanden afgewerkt zijn.

Bij elk bezwaar dient de factuur/aankoopbon samen met de installatiehandleiding te worden ingediend.

De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding zijn zuiver als uitleg bedoeld. De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen en veranderingen aan te brengen.

INSTALLATIE VAN BAD MET DRAAGCONSTRUCTIE:

Voor de installatie van het bad met draagconstructie dient u de aanwijzingen in deze handleiding onder de tekeningen nauwkeurig op te volgen.

AFWERKINGEN (optioneel):

Het is mogelijk om op verzoek een verpakking afwerkingsprofielen te bestellen, die eenvoudig kunnen geïnstalleerd worden en die zorgen voor een elegante en functionele koppeling tussen de wand en de badrand (contacteer de verkoper). De profielen kunnen aangepast worden aan eender welke afmeting van het bad.

ONDERHOUD EN REINIGING:

Het bad is vervaardigd uit acryl, en voor het reinigen dient u dus een vloeibaar schoonmaakmiddel en een vochtige spons of doek te gebruiken. Om kalkaanslag te voorkomen is het raadzaam het bad na gebruik droog te wrijven met een leren zeem of een zachte doek. Eventuele kalksporen kunnen verwijderd worden met specifieke kalkwerende middelen. Om het acryl weer te doen glanzen kan een normale "Polish" gebruikt worden, die ook voor de carrosserie van de auto wordt gebruikt. **GEBRUIK ABSOLUUT GEEN SCHURENDE SCHOONMAAKMIDDELEN, ALCOHOL, SCHOONMAAKMIDDELEN OP BASIS VAN ALCOHOL, ACETON OF ANDERE OPLOSMIDDELEN.**

⚠ Aandacht: het gebruik van ander schoonmaakmiddelen dan de aanbevolen middelen kan schade veroorzaken aan het bad en/of het hydromassagesysteem.

KRASSEN IN HET OPPERVLAK:

Kleine krassen in het oppervlak kunnen verwijderd worden door

eerst waterproof schuurpapier te gebruiken (dikte 1000) om de kras bij te werken, en vervolgens te polijsten met een schuurpasta om het oppervlak glad te maken. Tot slot brengt u de glans weer aan met een polish.

AFDANKING VAN HET BAD:

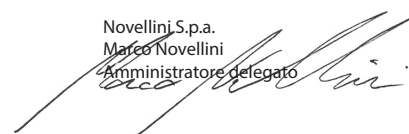
Voor de inzameling van het product, of van de onderdelen van het product, dient u zich te houden aan de lokale voorschriften inzake de afvalinzameling. Voor het Italiaanse grondgebied is dit het Wetsbesluit nr. 152 van 3 april 2006, en voor de andere UE-landen is dit de richtlijn 2008/98/EG.

GARANTIECERTIFICAAT:

Alle door de consument gekochte producten, zoals omschreven in art. 3 van het Consumenten Wetboek (wetsdecreet nr. 206 van 6 september 2005 en latere wijzigingen), vallen onder de wettelijke garantie van de verkoper op grond van de artikelen 128 e.v. van de Code. In geval van gebrek aan conformiteit van het product, vragen wij de consument contact op te nemen met uw dealer in overeenstemming met de wet.

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2015

Novellini S.p.a.
 Marco Novellini
 Amministratore delegato



INTRODUCCIÓN:

La instalación de las bañeras hidromasaje debe ser efectuada por personal idóneo que pueda demostrar a las autoridades competentes su conciencia y competencia en la aplicación de los requisitos reglamentarios nacionales sobre seguridad, es decir, suministro eléctrico e hídrico/eliminación. El constructor se encarga de capacitar a los técnicos encargados de la asistencia técnica, por lo tanto aconsejamos encomendar la instalación a un centro de asistencia técnica del constructor.

⚠ Cada vez que durante la lectura del presente manual aparezca el símbolo indicado, significa que se trata de instrucciones importantes o bien relacionadas con la seguridad del producto.

INSTALACIÓN:

⚠ MPORTANTE!

Antes de iniciar el montaje del producto lea con atención todas las instrucciones. Controle que el embalaje contenga todos los componentes para el montaje y que los mismos no presenten defectos evidentes; elimine la película de protección transparente en aquellas partes en que esté presente.

NOTA: La instalación deberá efectuarse cuando el pavimento y las paredes estén terminadas.

Para cada reclamación, presentar la factura/recibo junto al manual con las instrucciones de montaje.

Las imágenes y los dibujos representados en el manual son meramente orientativos. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones y cambios.

INSTALACIÓN DE LA BAÑERA CON BASTIDOR:

Para la instalación de la bañera con bastidor, atenerse rigurosamente a lo indicado en este manual en la secuencia de las figuras.

ACABADOS (opcional):

Bajo pedido, es posible ordenar un paquete de perfiles de acabado, de fácil instalación, que hacen que la junta entre la pared y el borde de la bañera sea funcional y estéticamente elegante (dirigirse al revendedor).

Los perfiles pueden adaptarse a cualquier dimensión de bañera.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:

La bañera está realizada con material acrílico, por lo tanto al efectuar la limpieza es necesario utilizar un detergente líquido con una esponja o un paño suave. Para evitar que se formen depósitos calcáreos es mejor secar la bañera tras el uso con una gamuza o un paño de microfibra que limpie a fondo sin dejar residuos. Los posibles restos de calcáreo pueden eliminarse con cualquier detergente anticalcáreo. Para reavivar el brillo de la superficie acrílica usar un pulimento de los que se usa para abrillantar la carrocería de los coches.

NO USAR NUNCA DETERGENTES ABRASIVOS, ALCOHOL, SUSTANCIAS A BASE DE ALCOHOL, ACETONA U OTROS SOLVENTES.

⚠ Atención: el uso de detergentes diferentes a los recomendados puede dañar la bañera y/o el equipo de hidromasaje.

RAYADURAS SUPERFICIALES ACCIDENTALES:

Pequeños arañazos en la superficie pueden ser eliminados utilizando primero una lija al agua (espesor 1000) para desbastar

el arañazo, luego pulimentar con pasta abrasiva para alisar la superficie, por último abrillantar con el producto de pulir.

ELIMINACIÓN DE LA BAÑERA:

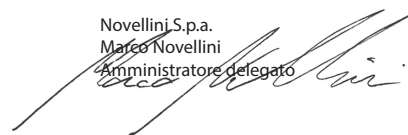
Para eliminar el producto o sus componentes, aténgase a las disposiciones locales de eliminación de residuos. En el territorio italiano se aplica el Decreto Legislativo N. 152 del 3 de Abril de 2006; en los demás países de la UE, se aplica la directiva 2008/98/CE.

CERTIFICADO DE GARANTÍA:

Todos los productos adquiridos por el consumidor conforme al art. 3 del Código de Consumo (decreto legislativo n.º 206 del 6 de septiembre de 2005 y sucesivas enmiendas) quedan cubiertos por la garantía legal del vendedor conforme a los artículos 128 y sucesivos del Código de Consumo. En caso de defecto de conformidad del producto, se ruega al consumidor dirigirse al propio revendedor de acuerdo con los términos legales.

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2015

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato



INTRODUÇÃO:

A instalação das banheiras de hidromassagem deve ser feita por pessoal com as aptidões devidas para poder demonstrar às autoridades competentes conhecimento na matéria e competência na aplicação dos requisitos dos regulamentos nacionais em termos de segurança, isto é, fornecimento de electricidade e de água/eliminação de resíduos. O fabricante providencia a formação dos técnicos responsáveis pela assistência técnica. Recomendamos-lhe, portanto, mandar fazer a instalação a um centro de assistência técnica do fabricante.

⚠ Cada vez que ao longo do presente manual apareça o símbolo indicado isso significa que se tratam de instruções importantes ou relacionadas com a segurança do produto.

INSTALLAZIONE:**⚠ IMPORTANTE!**

Antes de iniciar a montagem do produto leia com atenção todas as instruções. Verifique se a embalagem tem todos os componentes para a montagem e se estes não apresentam qualquer defeito evidente, retirando a película plástica de protecção onde existir.

Nota: A instalação deve ser feita após o pavimento e paredes estarem prontos.

Qualquer reclamação deverá ser acompanhada sempre da respectiva/o factura/talão de compra e do livro com as instruções de montagem.

As imagens e figuras representadas no manual são meramente demonstrativas. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações e mudanças aos seus produtos.

INSTALAÇÃO DA BANHEIRA COM ESTRUTURA DE ARMAÇÃO:

Para instalar a banheira com a estrutura de armação, siga escrupulosamente as indicações deste manual, na sequência de desenhos.

ACABAMENTOS (opcionais):

A pedido, é possível encomendar uma embalagem de frisos de acabamento, extremamente fáceis de montar, que tornam a junção da parede com a borda da banheira funcional e esteticamente elegante (contacte o revendedor). Os frisos adaptam-se a qualquer dimensão de banheira.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA:

A banheira está construída com material acrílico. Portanto ao efectuar a limpeza é necessário utilizar um detergente líquido com uma esponja ou um pano suave. Para evitar que se formem depósitos calcários é melhor secar a banheira depois da utilização com uma camurça ou um pano de micro-fibra que limpe a fundo sem deixar resíduos. Os possíveis restos de calcário podem ser eliminados com qualquer produto anti-calcário específico. Para reavivar o brilho da superfície acrílica utilizar massa de polir do tipo que se usa para polir a carroçaria dos automóveis.

NUNCA UTILIZAR DETERGENTES ABRASIVOS, ÁLCOOL, SUBSTÂNCIAS À BASE DE ÁLCOOL, ACETONA OU OUTROS DISSOLVENTES.

• **Atenção!** A utilização de detergentes diferentes dos indicados pode causar danos na banheira e/ou equipamento de hidromassagem.

ARRANHÕES NA SUPERFÍCIE:

Os pequenos arranhões superficiais podem ser eliminados,

utilizando uma lixa d'água (grão 1000) e depois alisando a superfície com massa abrasiva. Depois que o arranhão tiver sido removido, restaure o brilho da superfície, utilizando uma cera de polimento.

DESMANTELAMENTO DO PRODUTO:

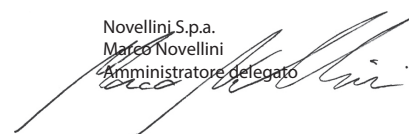
Para eliminar o produto ou seus componentes, siga os regulamentos locais em relação à eliminação de resíduos. Para o território italiano, valerá o Decreto Legislativo n.º 152 de 3 de abril de 2006. Para os outros países da UE, a Diretiva 2008/98/CE.

CERTIFICADO DE GARANTIA:

Todos os produtos adquiridos pelo consumidor, conforme definido no Art.º 3 do Código do Consumo italiano (Decreto Legislativo n.º 206 de 6 de setembro de 2005 e suas modificações), estão cobertos pela garantia legal do vendedor nos termos do Art.º 128 e seguintes do Código do Consumo italiano. Em caso de falta de conformidade do produto, aconselha-se o consumidor a dirigir-se ao seu revendedor nos termos da lei.

Romanore di Borgo Virgilio, li 01.01.2015

Novellini S.p.a.
Marco Novellini
Amministratore delegato





208400

NOVELLINI S.p.A.

Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio (Mn)
Tel. +39 0376 6421 - Fax +39 0376 642250 - e-mail: novellini@novellini.it
www.novellini.com